

CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

Traduction du Règlement N° 36-2023

Règlement pour imposer des droits pour des services rendus par la Ville de Hawkesbury

(Consolidé avec règlements N° 48-2023, 41-2024 et 19-2026)

ATTENDU qu'en vertu de l'article 391 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, c.25, une municipalité peut imposer des droits pour des services ou des activités exercées par ou au nom de toutes personnes, et;

ATTENDU qu'il est jugé opportun de réviser et mettre à jour le règlement N° 59-2019, adopté le 12 novembre 2019, ainsi que les droits imposés pour les services ou les activités rendus par la Ville.

PAR CONSÉQUENT, le conseil municipal de la Corporation de la Ville de Hawkesbury adopte ce qui suit:

1. **QUE** les droits indiqués dans les Annexes « A », « B », « C », « D », « E », « F », et « G » ci-jointes et faisant partie de ce règlement soient imposés pour les services rendus par la Ville. À moins d'être clairement indiqué dans les annexes, ces droits ne sont pas sujets aux taxes provinciales et fédérales.
2. **QU'UN** frais administratif de 15% soit chargé sur toutes les dépenses engendrées par la Ville dans le but de faire respecter tous règlements municipaux ou pour tout autre service rendu et pour lequel ces dépenses sont rechargées aux contribuables.
3. **QUE** tous les droits administratifs mentionnés dans le règlement présent doivent être payés d'avance.
4. **QUE** les frais prévus dans les Annexes jointes à ce règlement peuvent être modifiés annuellement, tel qu'exigé par l'administration et approuvé par le Conseil.
5. **QUE** les règlements N° 40-2020, N°43-2020, N°59-2019 et N°19-2022 soient par le présent abrogé.
6. **QUE** ce règlement entre en vigueur dès son adoption.

LU EN PREMIÈRE, DEUXIÈME ET ADOPTÉ EN TROISIÈME LECTURE CE 26^e JOUR DE JUIN 2023.

Robert Lefebvre, Maire

Sonia Girard, Greffière

À NOTER: Le règlement original de langue anglaise est signé. La version française de ce règlement a été préparée afin d'en faciliter la compréhension. C'est la version originale de langue anglaise qui doit être consultée pour fins d'interprétation ou de litige.

ANNEXE A

(consolidé avec le règlement N°19-2026)

Finance

Déclaration écrite du trésorier concernant les arriérés d'impôt sur chaque parcelle de terrain tel qu'indiqué dans le rôle d'évaluation	90.00\$
Certificat de taxes	90.00\$
Relevé de compteur d'eau	60.00\$
Chèque retourné par une institution financière	35.00\$
Réimpression de facture / relevé (taxes, eau et égouts)	5.00\$
Fausse alarmes – OPP Première fausse alarme dans une période de 12 mois 2 ^e fausse alarme et toute alarme subséquente dans une période de 12 mois (règlement N°45-2008)	Sans frais 250.00\$ 500.00\$

ANNEXE B

Urbanisme

Demande, recherche, empiètement, bon de travail et tout autre document	100.00\$
---	----------

ANNEXE C

(consolidé avec le règlement N°19-2026)

Greffe

Service d'un Commissaire pour les prestations de serments ou les affidavits	
Résident	20.00\$
Non-résident	30.00\$
Preuve de vie du résident	Sans frais
Permis d'inhumation	
Décès à Hawkesbury	25.00\$
Décès à l'extérieur	40.00\$
Mortinaissance	Sans frais
Permis de mariage (règlement N°42-2022)	150.00\$
Cérémonies civiles	
Inscription	85.00\$
Frais administratifs	100.00\$
Frais pour le célébrant	300.00\$
Témoins (si fourni par Ville) (règlement N°42-2022)	25.00\$/témoin
Demande de cérémonie dernière minute (24 à 72 heures)	100.00\$

ANNEXE D

(consolidé avec le règlement N°41-2024 et N°19-2026)

Incendies et réglementation

Officier des règlements	
Permis pour les ventes de garage (pour 2 jours consécutifs)	10.00\$
Contester une décision Normes des biens-fonds, dérogations mineures, taxi, enseignes, animaux domestiques	250.00\$
Licence pour chien Renouvelé avant 15 mars Renouvelé après le 15 mars Émise en novembre et décembre, comprend l'année suivante Remplacement de médaille de chien	30.00\$ 40.00\$ 30.00\$ 10.00\$
Chenil	450.00\$
Maison d'accueil pour animaux	100.00\$
Frais de mise à la fourrière Première journée Chaque journée additionnelle	85.00\$ 45.00\$
Nouveaux arrivants (avec une preuve d'immatriculation dans une autre municipalité)	10.00\$
Adoption de chien par l'entremise de la Ville ou d'un tiers	200.00\$ - 800.00\$
Enregistrement des animaux exotiques	25.00\$

Incendies	
Feu à ciel ouvert Permis de feu	40.00\$
Permis de feux d'artifice	100.00\$
Public et spécial	
Salle de conférence Demi-journée Journée complète	60.00\$ 120.00\$ Plus taxes
Consultation de dossiers Consultation de dossiers, lettre de conformité, rapport de confirmation d'un incident, etc.	90.00\$
Système d'alarmes incendies – fausses alarmes 1 ^{re} fausse alarme dans une période de 12 mois 2 ^e fausse alarme dans une période de 12 mois 3 ^e fausse alarme et plus dans une période de 12 mois (règlement N°11-2019)	Aucun frais 300.00\$ 1,000.00\$
Camion d'incendie Autopompe par heure Camion-échelle par heure Camion-échelle pour chaque heure additionnelle	800.00\$ 1,750.00\$ 875.00\$ Plus taxes
Formation d'extincteur Par participant (minimum de 8)	15.00\$ Plus taxes
Inspection de tuyaux d'incendie	

Colle 38-45mm	10.00\$
Colle 65mm	14.00\$
Colle 100mm	24.00\$
	Plus taxes
Pompiers en surveillance	250.00\$/h
Obligatoire ou si demandé, inclut 1 véhicule et 2 pompiers	Plus taxes
Inspection et inspection de suivi	
Sous 600 mètres carrés, sans excéder 2 heures	150.00\$
600 - 2 000 mètres carrés, sans excéder 3 heures	225.00\$
Plus de 2 000 mètres carrés, sans excéder 5 heures	300.00\$
Taux horaire additionnel (lorsque le temps régulier est excédé)	75.00\$
Charge d'occupant	50.00\$
Lettre de conformité /Inspection pour permis alcool /Occasion spéciale/Inspection de permis	150.00\$
Inspection des garderies avec permis	89.00\$
	Plus taxes
Autres inspections	
Inspection pour une demande de licence d'alcool	150.00\$
Inspection de véhicule de rafraîchissement ou de camion-restaurant (aussi appelé « food truck »)	100.00\$
	Plus taxes
Remplissage de cylindres d'air comprimé	
30 minutes	10.00\$
45 minutes	12.00\$
	Plus taxes
Pompiers à temps pleins	
Première heure	75.00\$
Chaque heure après la première, arrondie à la demi- heure	55.00\$
Pompiers à temps partiel	
Première heure	48.00\$
Chaque heure après la première, arrondie à la demi- heure	40.00\$
Chaque heure durant neuf (9) jours fériés déclarés	72.00\$
Chaque heure durant trois (3) jours fériés déclarés	64.00\$
Nettoyage des tenues de combat	75.00\$
Par tenue	Plus taxes
Nettoyage des appareils respiratoires	50.00\$
par appareil	Plus taxes
Mousse d'extinction (5 gallons)	250.00\$
	Plus taxes
Bombe de poudre sèche en aérosol (DSPA) (par unité)	1750.00\$
Produit absorbant (44 L)	65.00\$
	Plus taxes
Équipement d'intervention et produits consommables utilisés lors d'interventions matières dangereuses	Selon les coûts payés par la Ville
Équipement et machinerie spécialisé pour la démolition de bâtiment incendie ou dangereux	Selon les coûts payés par la Ville

ANNEXE E

(consolidé avec le règlement N°41-2024 et N°19-2026)

Loisirs et Tourisme

Piscine du Complexe sportif Robert-Hartley Utilisation exclusive de la piscine, incluant deux sauveteurs Sauveteur additionnel Hôpital Écoles Leçons privées Leçons semi-privées Accès libre - résident Accès libre – non-résident	155.00\$/h 45.00\$/h 100.00\$/h 100.00\$/h 35.00\$/ 0.5h 25.00\$/ 0.5h 4.00\$/chaque 7.00\$/chaque Taxes incluses
Salle-Multi Complexe sportif Robert-Hartley Public et non-résidents Résidents, écoles et associations Accès à la piste de marche Public et non-résidents Résidents	120.00\$/h – Salle 25.00\$/1.5h – Terrain 15.00\$/1.5h – Terrain 7.00\$/ jour 25.00\$/ mois Sénior : 105.00\$/ an Adultes : 175.00\$/ an Étudiants : 75.00\$/ an Familiale : 360.00\$/ an Gratuit Taxes incluses
Petite salle de loisirs Complexe sportif Robert-Hartley Location de la salle Maximum de 25 personnes	25.00\$/h Taxes incluses
Salle Communautaire Complexe sportif Robert-Hartley Location de la salle Installation/désinstallation de l'équipement	40.00\$/h Minimum 25.00\$

	Taxes incluses
Annexe 421 Complexe sportif Robert-Hartley	
Location de la salle Maximum de 25 personnes	25.00\$/h
	Taxes incluses
Patinoire Complexe sportif Robert-Hartley	
Association	160.00\$/h
Écoles primaires	105.00\$/h
Écoles secondaires	125.00\$/h
Hockey mineur	150.00\$/h
Club de patinage artistique	150.00\$/h
Hawks – pratiques	155.00\$/h
Hawks – parties	175.00\$/h
Locations de jour (7h à 17h)	190.00\$/h
Locations de soir et de week-end (après 17h)	245.00\$/h
Tournoi adulte	230.00\$/h
Tournoi de hockey mineur	160.00\$/h
Location de la dalle (de mai à août)	15.00\$/h
Spectacle sur dalle	1260.00\$/jour
Accès libre - résident	4.00\$/chaque
Accès libre – non-résident	7.00\$/chaque
	Taxes incluses
Locations d’installations de parc	
Terrain de baseball (adulte – général)	25.00\$/h
Terrain de volleyball	25.00\$/h
Location d’un parc pour des cours payants (karaté, yoga, tai-chi, etc.)	25.00\$/h
Locations de week-end	255.00\$ pour 3 jours (samedi & dimanche, gratuit le vendredi soir)
Kiosque à la Place des pionniers	Frais à déterminer selon la soumission
Parc de la Confédération Sans électricité Électricité standard	20.00\$/h
Nettoyage de terrain avant l’événement	50.00\$
	Taxes incluses
Permis de stationnement – accès à la rampe de mise à l’eau	

Résident (émission initiale)	30.00\$
Non-résident (par saison)	240.00\$
Passe journalière	30.00\$
Amarrage d'embarcation	40.00\$
	Taxes incluses
Amarrage d'embarcation au parc de la Confédération	35.00\$ (24h)
	Taxes incluses

ANNEXE F

(consolidé avec le règlement N°41-2024 et N°19-2026)

Travaux publics

Main d'oeuvre	Taux horaire selon la convention collective et l'échelle salariale en vigueur, plus prestations de 20% Plus taxes
Machinerie	
Pick-up	50.00\$/h
Chargeur	150.00\$/h
Dump Truck	125.00\$/h
Pelle rétrocaveuse	125.00\$/h
Génératrice	50.00\$/h
Balai de rue	200.00\$/h
Rouleau	80.00\$/h
Compresseur	25.00\$/h
Kubota	75.00\$/h
Screco	200.00\$/h
Feu de circulation	75.00\$/h
	Plus taxes

Charges de neige déversées au dépôt à neige

Permis	100.00\$ (par saison)
Camion tandem	50.00\$ par charge
Camion à trois essieux	60.00\$ par charge
Remorque de 40 pieds	90.00\$ par charge

Ingénierie

Inspection et supervision de tranchée de route - (les frais ne comprennent pas les services de tests. Tout test exigé sera chargé au demandeur)	425.00\$ / 7 heures par jour Des frais d'inspection additionnels seront chargés au-delà de 7 heures par jour Plus taxes
Inspection d'installation d'un ponceau	\$150.00 / inspection Plus taxes
Taux horaire d'ingénierie applicable aux demandes diverses d'ingénierie	\$110.00/h Plus taxes
Taux horaire de technologue en ingénierie applicable aux demandes diverses d'ingénierie	\$70.00/h Plus taxes

ANNEXE G

(consolidé par le règlement N°41-2024 et N°19-2026)

Environnement

Frais pour dégeler les services d'eau privés pour un travail commençant <u>durant</u> les heures d'ouverture régulières. Minimum d'une heure et les frais sont arrondis à la prochaine demi-heure	155\$/h Plus taxes
Frais pour dégeler les services d'eau privés pour un travail commençant <u>après</u> les heures d'ouverture régulières. Minimum de trois heures et les frais sont arrondis à la prochaine demi-heure. Les heures suivantes doivent être chargées basé sur le taux horaire des heures d'ouverture régulières.	500\$/3h 225\$/h Plus taxes
Frais pour remplir un camion-citerne à partir de l'usine de filtration d'eau Camion-citerne de < 20m ³ (5,000 Gl) Camion-citerne de > 20m ³ (5,000 Gl)	100.00\$ 175.00\$

Service	Unité	2026	2027	2028
Frais pour le dégel des services d'eau privés pour un travail <u>débutant pendant les heures normales de bureau</u> . Minimum d'une heure, et les frais sont arrondis à la demi-heure supérieure. - Taxes non-incluses	/h	\$225	\$232	\$239
Frais pour le dégel des services d'eau privés pour un travail débutant <u>en dehors des heures normales de bureau</u> . Minimum de trois heures, et les frais sont arrondis à la demi-heure supérieure. Les heures supplémentaires seront facturées au taux horaire – taxes non incluses	/3h	\$1,000	\$1,030	\$1,061
	/h	\$325	\$335	\$345
Frais pour le remplissage d'un camion-citerne à partir de l'usine d'eau potable – taxes non incluses	Réservoir de < 20m ³ (5,000 Gal)	\$105	\$108	\$111
	Réservoir de > 20m ³ (5,000 Gal)	\$180	\$185	\$191

Essais de debit d'incendie des bornes-fontaines municipales – taxes non incluses	Chaque	\$200	\$206	\$212
Branchement d'eau – tuyau de 3/4 po – taxes non incluses	Chaque	\$1,800	\$1,854	\$1,910
Branchement d'eau – tuyau de 1 po – taxes non incluses	Chaque	\$2,400	\$2,472	\$2,546
Branchement d'eau – tuyau de 1 1/4 po – taxes non incluses	Chaque	\$3,000	\$3,090	\$3,183
Branchement d'eau – tuyau de 1 1/2 po – taxes non incluses	Chaque	\$3,600	\$3,708	\$3,819
Branchement d'eau – tuyau de 2 po – taxes non incluses	Chaque	\$4,800	\$4,944	\$5,092
Frais pour le remplissage d'un camion-citerne à partir de l'usine de filtration de l'eau Réservoir de < 20m ³ (5,000 Gal) Réservoir de > 20m ³ (5,000 Gal)				\$100.00 \$175.00